

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

## JEGYZŐKÖNYV A BOLGÁR ORSZÁGOS ÖNKORMÁNYZAT KÖZGYŰLÉSÉRŐL

**Helyszín:** DAB székház, 4032 Debrecen, Thomas Mann u. 49.

**Ideje:** 2023.05.13

**Jelen van:** 9 testületi tag, valamint vendégek a mellékelt jelenléti ívek szerint.

### **Dr. Muszev Dancso (elnök):**

Megköszöni a Debreceni Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatnak a meghívást a „25 éves a Debreceni Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat” című rendezvényre és az ülés megnyitása előtt átadja a szót Szilvainé Deleff Anikónak a Debrecen Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának elnökének.

### **Szilvainé Deleff Anikó:**

Köszönti az ünnepi közgyűlés résztvevőit. Külön köszönti:

- Christo Polendakovot - a Bolgár Köztársaság rendkívüli meghatalmazott magyarországi nagykövetét
- Varga Szimeont -- bolgár nemzetiségi szószólót
- dr. Muszev Dimitrov Dancsot- A Bolgár Országos Önkormányzat elnökét
- dr. Pejkov Plament - a Bolgár Kulturális Intézet igazgatóját
- Dr. Puskás Istvánt - Debrecen Megyei Jogú Város alpolgármesterét

Néhány mondatban elmondja a Debreceni Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1998 évi megalakulásának rövid történetét, majd ismerteti a nap programját.

Ezután Christo Polendakov Bolgár Köztársaság magyarországi nagykövete és Varga Szimeon Országgyűlés bolgár nemzetiségi szószólója mond rövid köszöntő beszédet.

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

A köszöntő beszédekét követően Dr. Puskás István Debrecen Megyei Jogú Város alpolgármestere emléklapot ad át Miskolczi Dimitranka, Major János, és Debreceni Tamás részére a nemzetiségekért végzett munkájuk elismeréseként.

**dr. Muszev Dancso (elnök):**

Elmondja, hogy a Bolgár Országos Önkormányzat mai közgyűlése a „25 éves a Debreceni Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat” című rendezvénynek keretében, kihelyezett ülésként kerül megrendezésre.

A Debrecen Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat sokat tett a kultúra és a hagyományok ápolásáért és ezért a Bolgár Országos Önkormányzat nevében elismerésül egy Sárkányölő Szent György ikont ad át Szilvainé Deleff Anikó elnök részére.

Ezután Christo Polendakov egy bulgáriai települések fotóiról szóló könyvet ajándékoz Dr. Puskás István alpolgármester részére.

Az elnök az ülést megnyitja és megállapítja, hogy az ülésen 9 képviselő megjelent, ezért az ülés határozatképes.

Javasolja az ülésen jegyzőkönyv-hitelesítőnek Hadzsikosztova Gabriellát, jegyzőkönyvvezetőnek dr. Mohácsy Tamást.

**Dr. Muszev Dancso:**

Az alábbi határozati javaslatot terjeszti a Közgyűlés elé:

*A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy dönt, hogy a 2023. május 13-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének, Hadzsikosztova Gabriellát, jegyzőkönyvvezetőjének dr. Mohácsy Tamást választja.*

Megkérdezi, hogy van-e valakinek további javaslata.

Észrevétel, hozzászólás hiányában a határozati javaslatot szavazásra bocsátja.

**SZAVAZÁS**



**Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 23/2023 (V.13.) határozata**

A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy dönt, hogy a 2023. május 13-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének *Hadzsikosztova Gabriellát*, jegyzőkönyvvezetőjének dr. *Mohácsy Tamást* választja.

Határidő: azonnal

Felelős: hivatalvezető

(9 igen 0 nem 0 tartózkodás)

Megállapítja, hogy a testület a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

**Dr. Muszev Dancso (elnök):**

Javaslatot tesz arra, hogy a meghívóban szereplő napirend 4. pontja a következő ülésen kerüljön tárgyalásra. Ezután az alábbi határozati javaslatot terjeszti a képviselő-testület elé szavazásra.

*1/ A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njtv.) módosításáról szóló tájékoztató.*

*Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök*

*2/ Bulgáriai nyári táborozásról szóló tájékoztató.*

*Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök*

*3/ Tájékoztatás a Bolgár Oktatási Központ építéséről.*

*Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök*

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

4/ Tájékoztatás az elmúlt időszak pénzügyi és kulturális eseményeiről.

Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök

5/ Helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről.

6/ Egyebek

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata.

Észrevétel, hozzászólás hiányában a határozati javaslatot szavazásra bocsátja.

## **SZAVAZÁS**

### **Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 24/2023 (V.13.) határozata**

1/ A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njtv.) módosításáról szóló tájékoztató.

Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök

2/ Bulgáriai nyári táborozásról szóló tájékoztató.

Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök

3/ Tájékoztatás a Bolgár Oktatási Központ építéséről.

Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök

4/ Tájékoztatás az elmúlt időszak pénzügyi és kulturális eseményeiről.

Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök



5/ Helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről.

6/ Egyebek

Határidő: azonnal

Felelős: hivatalvezető

(9 igen 0 nem 0 tartózkodás)

Megállapítja, hogy a testület a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

#### 1. Napirend:

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njtv.) módosításáról szóló tájékoztató.

#### dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök:

Elmondja, hogy a nemzetiségeket olyan szinten támogatja a magyar jogalkotás, hogy az példanélküli Európában. A nemzetiségi tv. lehetőséget ad arra, hogy a kultúrájukat és hagyományukat ápolhassák és az összetartozást erősítik a testvérvárosi kapcsolatok és a táncgyüttesek is. 1993-ban lett elfogadva a kisebbségi tv., mely meghatározza, hogy Magyarországon minden nemzetiségnek joga van önkormányzatot létrehozni. 2011.-ben új törvény- a nemzetiségek jogairól szóló tv. (Njtv.) került megalkotásra. Az új jogszabály sarokköve a nemzetiségi közösségek hagyományainak, kultúrájának ápolása lett. A nemzetiségi választást a jelenlegi hatályos tv. értelmében ott tűzik ki, ahol legalább 25 fő bolgárnak vallotta magát.

A probléma az, hogy a múltévi népszámlálás adatai még nem ismertek.

A következő év májusában vagy júniusban az Európa parlamenti választással együtt lesz az önkormányzati választás.



## 2. Napirend:

Bulgáriai nyári táborozásról szóló tájékoztató.

### dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök:

Elmondja, hogy 2 tábor van tervezve Bulgáriába, melyre 3,3 M Ft támogatást nyert pályázaton az Önkormányzat. A nyári táborozás során a gyerekek történelmi városokat néznek, melyek részükre nagyon fontos. A táborozás összköltsége azonban közel 6-7 M Ft, ezért kéri a helyi önkormányzatokat, ha van rá lehetőségük támogassák a nyári táborozás költségeit.

## 3. Napirend:

Tájékoztatás a Bolgár Oktatási Központ építéséről.

### dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök:

A Bolgár Oktatási és Kulturális Központ a templom mellett, a művelődési házzal szemben épül.

Az építkezés 2022. májusában kezdődött és a tervek szerint 2024. márciusában fejeződik be. Elkészültével minden (iskola, óvoda, templom, civil szervezet, önkormányzat) egy helyen, egymás közvetlen közelében lesz majd. Ez egy óriási, több, mint 4,3 Mrd Ft-os beruházás. Nagy nehézséget okoz, hogy az elmúlt időszakban több, mint 10 % -al emelkedtek az árak. A tervek szerint jövő szeptembertől indulna az épületben az oktatás.

Az épület geotermikus fűtésű lesz, azaz talajszondák segítségével a föld hője melegíti, illetve nyáron hűti a több, mint 3000m<sup>2</sup>-es épületet. A földszinten a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda, és Multifunkcionális (kulturális) tér az I. emeleten a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola és koncerthelyiség és Galéria, a II. emeleten a Bolgár Országos Önkormányzat, Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ, Bolgár Kutatóintézet és a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala, a III. emeleten pedig irodák kapnak helyet.

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

#### **Tanev Dimiter:**

Ez egy többfunkciós épület lesz, melynek a fűtő-hűtő, árnyékoló, szellőztető rendszere egy tabletről lesz vezérelhető. Ez egy nagy projekt és hetente a kivitelező, megrendelő, illetve a tervezők egyeztetést, kooperációt tartanak a munkák haladásával kapcsolatban. Az építkezés hamarosan eléri a 45%-os készültségi fokot.

#### **4. Napirend**

Tájékoztatás az elmúlt időszak pénzügyi és kulturális eseményeiről.

#### **dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök:**

Elmondja, hogy az előző napirend során ismertetett Bolgár Oktatási és Kulturális Központ építésének pénzügyi és egyéb menedzselése elég nagy feladatot ró az önkormányzatra. A rendezvények tekintetében a május 20-i Ciril és Metód ünnepre ezúton nagy szeretettel meghív mindenkit. Nagyon jó lenne, ha minél többen részt tudnának venni az eseményen.

#### **5. Napirend**

Helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről.

#### **dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök:**

Átadja a szót Debrecen MVJ Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat elnöke Szilvainé Deleff Anikó részére.

#### **Szilvainé Deleff Anikó**

Elmondja, hogy a Debreceni MVJ Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának az a célja, hogy nyisson Debrecen lakossága felé, hogy a rendezvényeiken minél többen részt vegyenek.

Köszönetet mond Valcsev Jánosnak és karcagi Biljana táncegyüttesnek, akik részvételükkel aktívan támogatják a hagyományok ápolását.

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CIM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

Elmondja, hogy szeretnének létrehozni a Méliusz Juhász Péter Könyvtárban egy bolgár nyelvű polcot, melyet kétnyelvű kiadványokkal töltenének fel. A közösségi oldalakon rendszeresen megjelennek. Továbbá egy Nemzetiségek Háza létrehozása, valamint a nemzetiségi nyelvoktatás beindítása is szerepel a jövő tervei között.

**Dr. Puskás István: Debrecen Megyei Jogú Város alpolgármestere:**

Véleménye szerint ki kellene használni a népszerűsítésben azt, hogy közvetlen repülőjárat van Debrecenből Bulgáriába.

**Valcsev János**

Május 11-én volt Miskolc város napja, melyen részt vettek. Sor került egy "Pro Minoritate" díj átadására is a diósgyőri stadionban, melyre ebben az évben a ruszinok jelöltek. Ezt azok a személyek és szervezetek kapják, akik munkájukkal, tevékenységükkel kiemelkedő teljesítményt nyújtottak, öregbítve ezzel város hírnevét.

**6. Napirend**

Egyebek

Több tárgy és indítvány nem volt, az elnök az ülést bezárta.



dr. Muszev Dimitrov Dancso  
Bolgár Országos Önkormányzat  
elnöke

Hadzsikosztova Gabriella  
Jegyzőkönyv-hitelesítő